



LA CANTINA DE MEDIANOCHE ①

TOKYO STORIES

YARO ABE

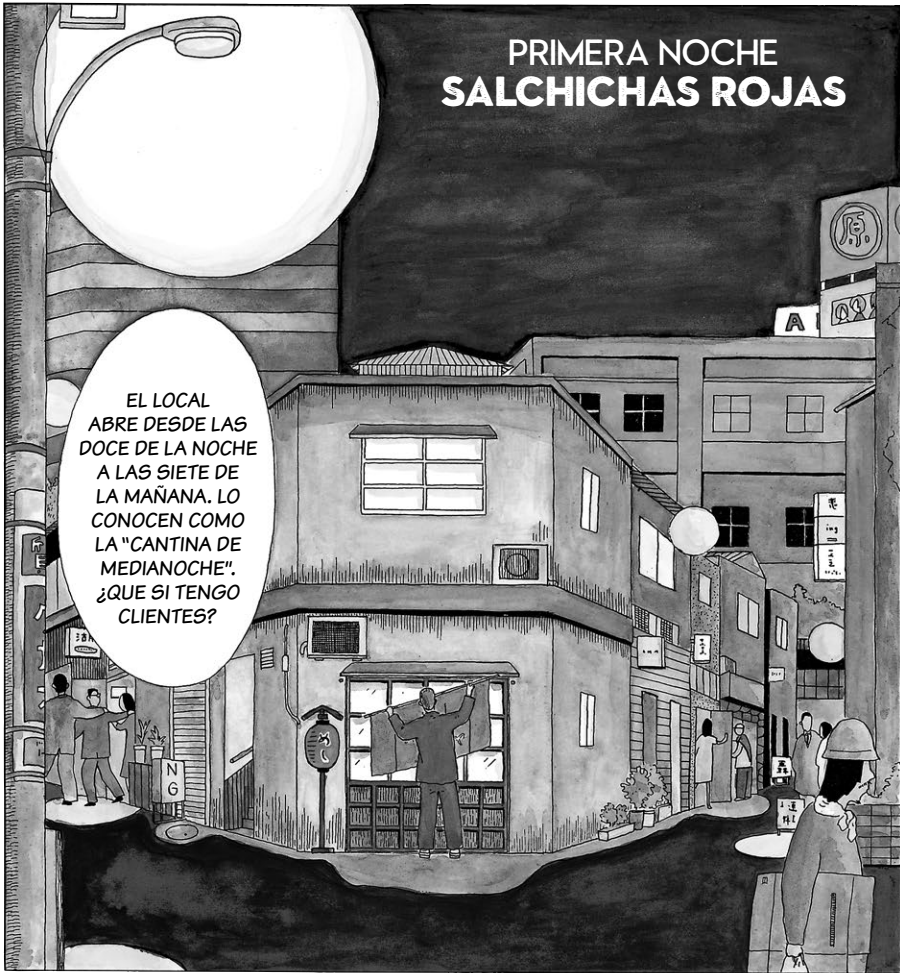


ASTIBERRI



PRIMERA NOCHE SALCHICHAS ROJAS

EL LOCAL
ABRE DESDE LAS
DOCE DE LA NOCHE
A LAS SIETE DE
LA MAÑANA. LO
CONOCEN COMO
LA "CANTINA DE
MEDIANOCHE".
¿QUE SI TENGO
CLIENTES?



PUES SÍ,
ENTRA
BASTANTE
GENTE.





PERO LA
GENTE PIDE LO
QUE QUIERA...

Plato combinado de tonjiru*
600 yenes
Cerveza (jarra grande)
600 yenes
Sake (350 ml)
500 yenes
Shochu** (un vaso)
400 yenes

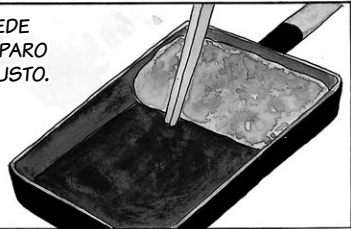
Sobre el alcohol: solo se servirán tres
botellas (o tres vasos) por cliente

EN LA CARTA
SOLO HAY ESTO.

OH, QUÉ
MARAVI-
LLA.



...Y, SI SE PUEDE
HACER, LO PREPARO
CON MUCHO GUSTO.



¡MAR-
CHANDO
UNA DE
TORTILLA
DULCE!



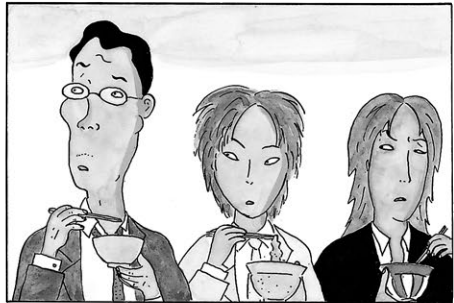
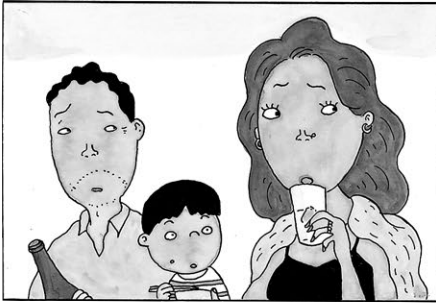
ESA ES LA
POLÍTICA DE
LA CASA.

* TONJIRU: CALDO DE CERDO.

** SHOCHU: BEBIDA ALCOHÓLICA HECHA A BASE DE ARROZ, TRIGO O BATATA.



NIEEK





RECUERDO QUE
ACABABA DE ABRIR
HACÍA UNOS MINUTOS.

BLAM



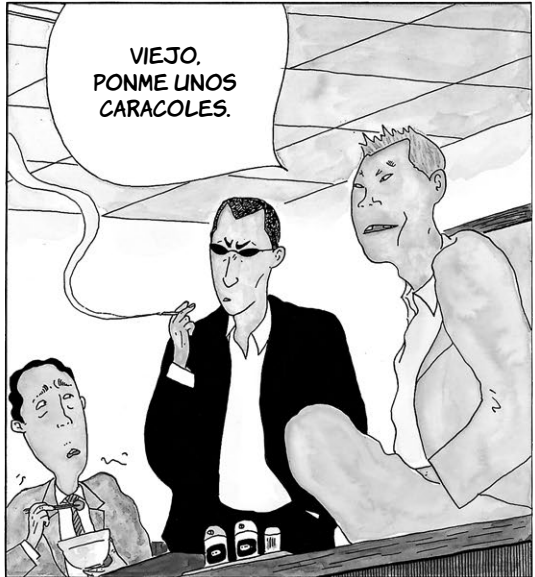
...



¿ESTE ES
EL GARITO
DONDE TE
PREPARAN
LO QUE
PIDAS?



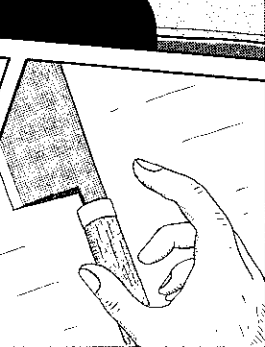
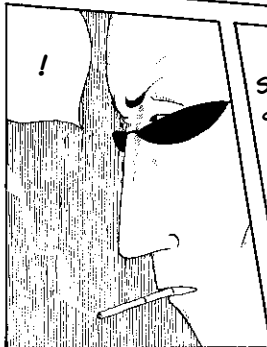
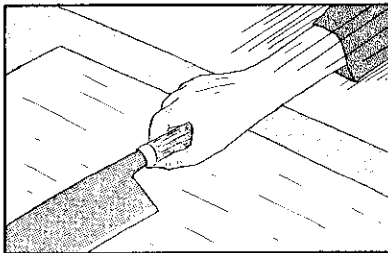
NO
PUEDO
SERVIR-
TE ESO.



VIEJO,
PONME UNOS
CARACOLES.

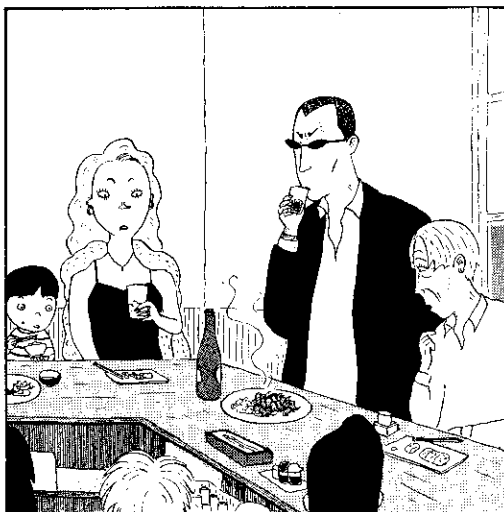
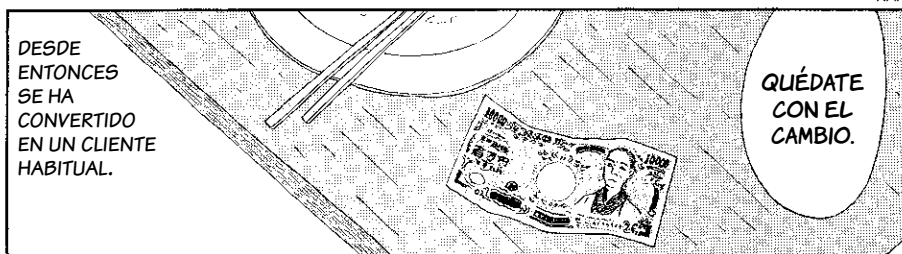


¿CÓMO QUE
NO? ¿Y UNA
SOPA DE
NIDO DE
GOLON-
DRINA?



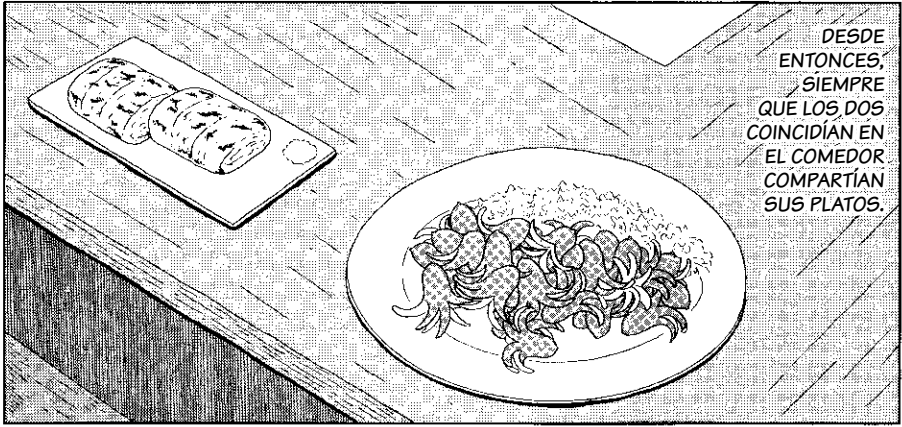


NAK





* NICHOME: ABBREVIACIÓN DE SHINJUKU-NICHOME, UNA ZONA DE TOKIO QUE ALBERGA LA MAYOR CONCENTRACIÓN DE LOCALES PARA PÚBLICO GAY.



DESDE
ENTONCES,
SIEMPRE
QUE LOS DOS
COINCIDÍAN EN
EL COMEDOR
COMPARTÍAN
SUS PLATOS.



Y VICEVERSA.



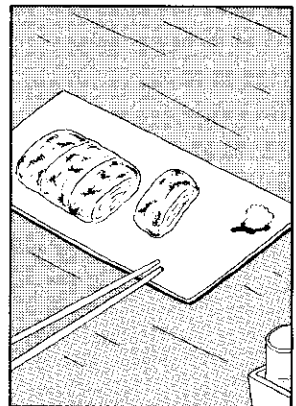
SI TAT-CHAN
LLEGABA
PRIMERO, SE
QUEDABA
ESPERANDO
A KOSUZU SIN
TOCAR LAS
SALCHICHAS.

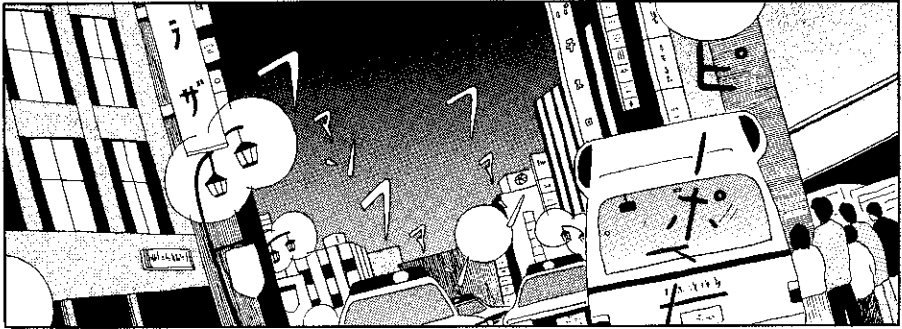
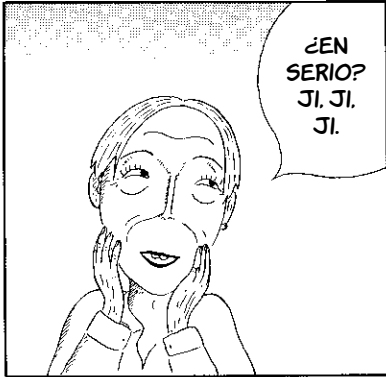


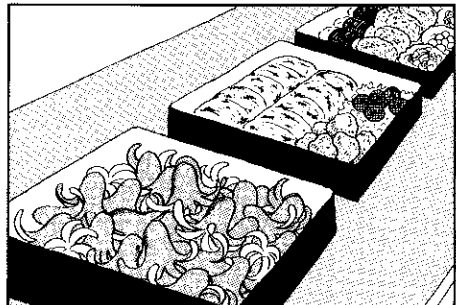
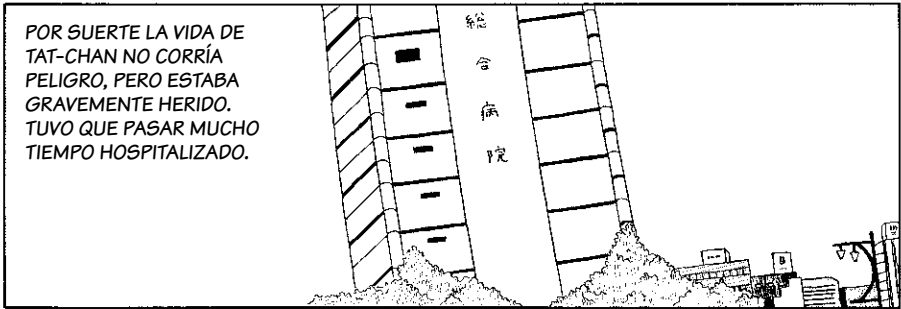
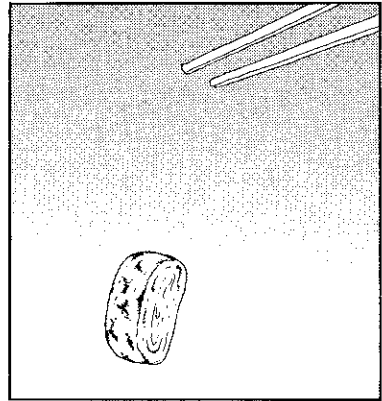
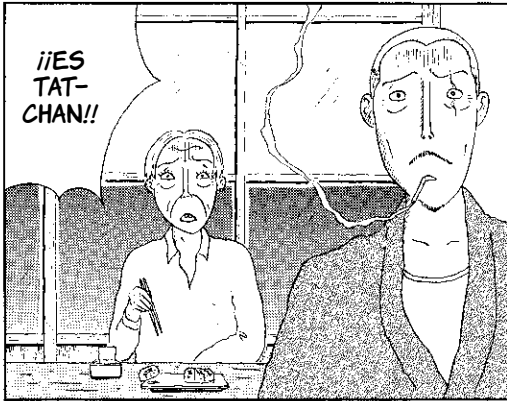
ME ESPERO
A TAT-CHAN.
ESTÁ MÁS RICO
CUANDO ME DA
DE SU
PLATO.



KOSUZU,
¿TE FRÍO
UNAS
SALCHI-
CHAS?







* BENTO: UNA RACIÓN DE COMIDA PARA LLEVAR. SUELE SER EL ALMUERZO, AUNQUE NO NECESARIAMENTE.